

185/142 1761, Januar 5., Paris

**Schreiben von Gottlieb Emanuel von Haller an Beat Fidel Zurlauben betreffend seinen Aufenthalt in Paris, Begegnungen mit berühmten Gelehrten und historiografische Arbeiten zur Geschichte der Schweiz («Bibliothèque militaire», Aventicum und Wilhelm Tell)**

**B** Von Haller<sup>1</sup> hat von General Zurlauben<sup>2</sup> erfahren, dass Baron von Zurlauben<sup>3</sup> den Winter in Zug bei seiner Gemahlin<sup>4</sup> verbringt. Er ist enttäuscht darüber, da er anlässlich seiner Reise nach Paris von der Freundschaft des gelehrten Mannes zu profitieren hoffte. Dessen Brief hat er jedoch erhalten. In der königlichen Bibliothek und der Bibliothek von Herrn Milsonneau<sup>5</sup> studiert er die Zurlauben bekannten Quellen. In Buchhandlungen hat er die Werke von Guichenon,<sup>6</sup> die «Histoire des Gaules» und Danvilles «Notice de l'ancienne Gaule»<sup>7</sup> gekauft. Er hofft, bis Mai oder Juni in Paris zu bleiben und einen zweiten Band mit seiner Ausbeute zu füllen. Während seines Aufenthalts genießt er das Wohlwollen des Grossrichters Herrenschand<sup>8</sup>, seines Freundes aus der gemeinsamen Studienzeit in Göttingen. Die wichtigsten Gelehrten, die er besucht hat, sind: Falconet;<sup>9</sup> Le Beau, Sekretär der Akademie;<sup>10</sup> Graf von Caylus;<sup>11</sup> de Mairan;<sup>12</sup> d'Anville;<sup>13</sup> «Abbé» Nollet;<sup>14</sup> d'Alembert;<sup>15</sup> Morand;<sup>16</sup> de Buffon;<sup>17</sup> de Buache;<sup>18</sup> «Abbé» Barthelemy;<sup>19</sup> «Abbé» Sallier;<sup>20</sup> «Abbé» du Resnel;<sup>21</sup> «Abbé» de Foncemagne;<sup>22</sup> Caperonnier;<sup>23</sup> Clairaut;<sup>24</sup> du Hamel;<sup>25</sup> de la Condamine;<sup>26</sup> de Jussieu;<sup>27</sup> de l'Isle;<sup>28</sup> Sennac;<sup>29</sup> d'Aubenton;<sup>30</sup> der Marquis von Turbilly;<sup>31</sup> de Dangeuil;<sup>32</sup> Frau du Boccage;<sup>33</sup> Joly.<sup>34</sup>

Zurlaubens «Bibliothèque militaire» hat von Haller bereits gekauft.<sup>35</sup> Er schätzt besonders dessen Ausführungen über Enguerrand de Coucy.<sup>36</sup>

Lokale Nachrichten, von denen er gehört hat, betreffen den verstorbenen Herrn von Sechelles,<sup>37</sup> Herrn von Soubize<sup>38</sup> und das Gerücht, dass der preussische König<sup>39</sup> durch eine Sprengmine ums Leben gekommen sei.

Er bittet Zurlauben um Nachricht aus seiner Quellensammlung zur Etymologie des Ortsnamens Wiflisburg.<sup>40</sup> Den Namensspender Graf Wivilo hält er für eine Fiktion. Die Verfolgung der kritischen Auseinandersetzung mit Wilhelm Tell hat nun ihren Höhepunkt erreicht.<sup>41</sup> Der befreundete Herr von Balthasar<sup>42</sup> hat die Ehre Tells verteidigt. Von Haller denkt daran, anonym eine eigene Schrift dazu zu veröffentlichen.<sup>43</sup>

Im vergangenen Jahr hat er die Stelle als Hauptmann einer Kompanie Fuss-soldaten angetreten. Er wünscht sich die Fortsetzung der Freundschaft im

neuen Jahr und sendet Grösse von Frau von Zurlauben,<sup>44</sup> Herrn Milsonneau sowie Herrn und Frau Herrenschwand.<sup>45</sup>

- 
- <sup>1</sup> Gottlieb Emanuel von Haller. Identifiziert durch Schriftvergleich, z. B. mit Zurlaubiana AH 166/78.
- 
- <sup>2</sup> Beat Franz Plazidus Zurlauben.
- 
- <sup>3</sup> Beat Fidel Zurlauben.
- 
- <sup>4</sup> Maria Barbara Helena Elisabeth Kolin.
- 
- <sup>5</sup> Simon Vanel de Milsonneau.
- 
- <sup>6</sup> Samuel Guichenon.
- 
- <sup>7</sup> Jean Baptiste Bourguignon d'Anville: Notice de l'ancienne Gaule. Paris, Desaint & Salliant 1760.
- 
- <sup>8</sup> Johann Herrenschwand.
- 
- <sup>9</sup> Camille Falconet, mit dem Zurlauben bereits am 7. Oktober 1754 korrespondierte (Zurlaubiana, AH 112/59).
- 
- <sup>10</sup> Charles Lebeau.
- 
- <sup>11</sup> Anne Claude Philippe de Pestels de Lévis de Tubières - Grimoard Comte de Caylus.
- 
- <sup>12</sup> Jean Jacques Dortous de Mairan.
- 
- <sup>13</sup> Jean Baptiste Bourguignon d'Anville.
- 
- <sup>14</sup> Jean-Antoine Nollet.
- 
- <sup>15</sup> Jean le Rond, genannt d'Alembert.
- 
- <sup>16</sup> Jean-François-Clément Morand.
- 
- <sup>17</sup> George-Louis Leclerc de Buffon.
- 
- <sup>18</sup> Philippe Buache.
- 
- <sup>19</sup> Jean-Jacques Barthélemy.
- 
- <sup>20</sup> Claude Sallier.
- 
- <sup>21</sup> Jean-François du Resnel du Bellay.
- 
- <sup>22</sup> Etienne Laureault de Foncemagne.
- 
- <sup>23</sup> Jean-Vincent Caperonier de Gauffécourt.
- 
- <sup>24</sup> Alexis-Claude Clairaut.
- 
- <sup>25</sup> Henri Louis Duhamel Du Monceau.
- 
- <sup>26</sup> Charles-Marie de La Condamine.
- 
- <sup>27</sup> Bernard de Jussieu.
- 
- <sup>28</sup> Joseph-Nicolas Delisle.
- 
- <sup>29</sup> Es muss sich um Jean Baptiste Sénac handeln.
- 
- <sup>30</sup> Louis-Jean-Marie Daubenton.
- 
- <sup>31</sup> Louis-François-Henry de Menon Marquis de Turbilly.
- 
- <sup>32</sup> Louis Joseph Plumard de Dangeul.
- 
- <sup>33</sup> Anne-Marie Du Bocage.
- 
- <sup>34</sup> Es muss sich um Hugues-Adrien Joly handeln, mit dem Zurlauben bereits am 5. Oktober 1756 korrespondierte, vgl. Zurlaubiana, AH 169/125.
- 
- <sup>35</sup> Beat Fidel Zurlaubens «Bibliothèque militaire» war 1760 in drei Bänden in Paris erschienen.
- 
- <sup>36</sup> Enguerrand VII. de Coucy (ca. 1340-1397). Vgl. auch Beat Fidel Zurlaubens «Abrégé de la vie D'Enguerrand VII du nom, sire de Couci» (Meier/Zurlaubiana 1/II, 1237, Nr. 14).

---

<sup>37</sup> Jean Moreau, Seigneur de Sécheltes, verstorben am 31. Dezember 1760. Vgl. Michaud/Biographie 38, 619-620.

---

<sup>38</sup> Charles de Rohan, Prince de Soubise, stand im Feldzug von 1761 einer Armee am Rhein vor. Vgl. Michaud/Biographie 39, 661-664.

---

<sup>39</sup> Friedrich II. der Grosse, der jedoch bis zu seinem Tod 1786 regierte.

---

<sup>40</sup> Wiflisburg ist der deutsche Name der römischen Stadt Aventicum (Avenches). Von Hallers Studien erschienen in: Gottlieb Emanuel Hallers [...] Versuch einer kritischen Verzeichniss aller Schriften, welche die Schweiz ansehen, Bern, Abraham Wagner Sohn, 1759-1770.

---

<sup>41</sup> Zur Auseinandersetzung um die Herkunft der Tell-Sage vgl. Schwarz/Briefwechsel.

---

<sup>42</sup> Josef Anton Felix von Balthasar. Vgl. auch Zurlaubiana AH 180/58.

---

<sup>43</sup> 1760 hatte Gottlieb Emanuel von Haller Uriel Freudenbergers Herleitung der Sage von Wilhelm Tell übersetzt und unter dem Titel «Guillaume Tell, fable Danoise» publiziert. Seine Studien gingen ein in seinen «Versuch einer kritischen Verzeichnis», Bern 1759–1770, und in die 1772 gehaltene Vorlesung «Wilhelm Tell».

---

<sup>44</sup> Marie Florimonde de Pinchène.

---

<sup>45</sup> Mit einer Randnotiz Beat Fidel Zurlaubens, der den Brief am 11. Februar 1761 beantwortete (Bl. 436<sup>r</sup>).

---

AH 185, Bl. 436–437 • Bl. 437<sup>v</sup> nur Adresse mit Siegel.  
Original, in französischer Sprache.

---